

Expressões úteis em hospitais

病院で役に立つ表現集

Procurando um hospital

- Por favor, qual é o hospital mais próximo de clínica cirúrgica?
- Onde é a recepção?

Na recepção

- Venho pela primeira vez. (primeira consulta)
- Eu não marquei a consulta, mas poderia me atender?
- Eu gostaria de marcar uma consulta.
- Que horas começa a recepção?
- Aonde eu posso esperar?
- Será que ainda não podem me atender? (ainda vai demorar?)
- Eu necessito de remédios (receita) por favor.
- Aonde eu pago a conta?
- Quanto é a conta?
- Internação

Byôin o sagasu toki

- *Chikaku no ge-ka no byôin o oshiete* Kudasai
- *Uketsuke wa doko desu ka?*

Uketsuke de

- *Kyô ga hajimete (shoshin) desu.*
- *Yoyaku shite imasen ga mite moraemasu ka?*

- *Yoyaku o onegai shimasu.*

- *Uketsuke wa nanji kara desu ka?*

- *Doko de mattara ii desu ka?*

- *Anô, mada deshô ka? (mada kakari masu ka?)*

- *Kusuri (Shohôsen) o kudasai.*

- *Kaikei wa doko desu ka?*

- *O-ikura desu ka?*
- *nyûin*

病院をさがすとき

- 近くの外科の病院を教えてください。
- 受付はどこですか。

受付

- 今が初めて(初診)です。

- 予約していませんが診てもらえますか。

- 予約をお願いします

- 受付は何時からですか。

- どこで待ったらいいですか。

- あのう、まだでしょうか？(まだかかりますか?)

- 薬(処方箋)をください。

- 会計はどこですか？

- おいくらですか？

- 入院

• caixa (pagamento)	• kaikai	• 会計
• ficha do paciente	• karute	• カルテ
• cartão de consulta	• shinsatsu-ken	• 診察券
• sala de consulta	• shinsatsu-shitsu	• 診察室
• defecação	• haiben	• 排便
• diurese (urinar)	• hainyô	• 排尿
• seguro de saúde	• hoken	• 保険
• remédio (medicamento)	• kusuri	• 薬
• ambulatório	• gairai	• 外来
• farmácia	• yakkyoku	• 薬局
• receita médica	• shohôsen	• 処方箋
• temperatura do corpo	• taion	• 体温
• menstruação	• gekkei, seiri	• 月経、生理
• sintomas	• shôjô	• 症状
• dermatologia	• hifu-ka	• 皮膚科
• odontologia	• shi-ka	• 歯科
• gastroenterologia	• shôkaki-ka	• 消化器科
• otorrinolaringologia	• jibi-inkô-ka	• 耳鼻咽喉科
• gastroenterologia (gastrintestinal)	• ichô-ka	• 胃腸科
• ginecologia e obstetrícia	• san-fujin-ka	• 産婦人科
• clínica geral	• nai-ka	• 内科
• cirurgia bucomaxilar	• kôkû-ge-ka	• 口腔外科
• oftalmologia	• gan-ka	• 眼科
• ortopedia	• seikei-ge-ka	• 整形外科
• pediatria	• shôni-ka	• 小児科
• psiquiatria	• seishin-ka	• 精神科
• cirurgia plástica	• keisei-ge-ka	• 形成外科
• clínica cirúrgica	• ge-ka	• 外科

At the Consultation Room

- Eu me sinto mal.
- Eu tenho febre.
- Eu sinto cansaço.
- Eu sinto náuseas.
- Eu sinto fortes dores de cabeça.
- Eu sinto dor de barriga de vez em quando.
- Eu perdi o apetite.
- Eu tenho diarreia
- Eu sou alérgico a ovos.

Sintomas

- anaemia
- prisão de ventre
- tosse
- diarreia
- tontura
- pressão alta
- dor
- dor aguda
- dor ao toque
- dor latejante
- dor cansada (surda)
- dor extensa
- escarro, catarro
- dormência
- falta de ar

Shinsatsu-shitsu de

- Kibun ga warui desu.
- Netsu ga arimasu.
- Karada ga darui desu.
- Hakike ga arimasu.
- Atama ga totemo itai desu.
- Onaka ga tokidoki itamimasu.
- Shokuyoku ga arimasen.
- Geri o shite imasu.
- Tamago no arerugî ga arimasu.

Shôjô

- *hinketsu*
- *benpi*
- *seki*
- *geri*
- *memai*
- *kô-ketsuatsu*
- *itami*
- *surudoï itami*
- *sawaruto itai*
- *zुकizuki-suru itami*
- *nibui itami*
- *hiroï itami*
- *tan, kataru*
- *shibire*
- *ikigire*

しんさつしよ 診察室で

- 気分きぶんが悪いわるです。
- 熱ねつがあります。
- 身体からだがだるいだるです。
- 吐き気はきけがあります。
- 頭あたまがとても痛いいたです。
- おなかななかが時々ときどき痛いたみます。
- 食欲しょくよくがありません。
- 下痢げりをしています。
- 卵たまごのアレルギーアレルギーがあります。

しょうじょう 症状

- 貧血ひんけつ
- 便秘べんぴ
- 咳せき
- 下痢げり
- めまい
- 高血圧こうけつあつ
- 痛みいた
- 鋭い痛みするどいいた
- さわると痛いいた
- ずきずきする痛みいた
- 鈍い痛みにぶいた
- 広い痛みひろいた
- 痰たん
- しびれ
- 息切れいきぎれ

Medicação

- antibióticos
- remédio para a tosse
- gargarejo
- analgésico
- gesso ou imobilizador
- efeitos colaterais
- vacina
- injeção
- operação
- fisioterapia
- raio X

Kusuri · Shinryô

- *kôsei busshitsu*
- *seki-dome*
- *ugai*
- *itami-dome*
- *gipusu*
- *fuku-sayô*
- *yobô-sesshu*
- *chûsha*
- *shujutsu*
- *rihabiri*
- *rentogen*

くすり しんりょう 薬 · 診療

- 抗生物質
- 咳止め
- うがい
- 痛み止め
- ギプス
- 副作用
- 予防接種
- 注射
- 手術
- リハビリ
- レントゲン